SH TRUCK

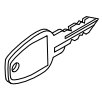
Instructions for use



107319141 M (08. 2022)

Nilfisk®

EN Operating instructions 3
DE Bedienungsanweisungen 28
FR Instructions de fonctionnement 54
NL Gebruiksaanwijzingen 80
IT Istruzioni per l'uso 106
ES Instruccciones de funcionamiento 132
PL Instrukcje dotycz ce obsługi 159
HU Használati útmutató 186
RU Руководство по эксплуатации 213
LV Norādījumi par ekspluatāciju 239
LT Naudojimo instrukcija 264



NL Index

1 Veiligheidsmaatregelen en waarschuwingen 81

2 Beschrijving 82
2.1 Toepassing 82
2.2 Bedieningsonderdelen 82

3 Installatie 83
3.1 Omgevingstemperatuur 83
3.2 Ruimte om de machine 83
3.3 Ondergrond/Waterpas stellen van de machine 83
3.4 Wateraansluiting 84
3.5 Stroomaansluiting 84
3.6 Hoge drukaansluiting 85
3.7 Ontluchten 86
3.8 Aansluiting op externe brandstoftoevoer 87

4 Gebruiksinstructies 88
4.1 Aansluitingen 88
4.2 Werking 91

5 Toepassingsgebieden en werkmethoden 95
5.1 Toepassingsgebieden 95
5.2 Werkdruk 95
5.3 Temperatuur 95
5.4 Mechanische hulpmiddelen 96
96
5.5 Reinigingsmiddelen 96
5.6 Werkmethoden 97
5.7 Typische reinigingswerkzaamheden 98

6 Onderhoud 99
6.1 Urentellers 100
6.2 Olie 100
6.3 Waterfilter 101
6.4 Schoonmaken van de hoge druksproeier 101
6.5 Brandstoffilter 101
6.6 Afval 101

7 Problemen oplossen 102
7.1 Algemene problemen oplossen 102
7.2 Foutmeldingen 103

8 Technische gegevens 104

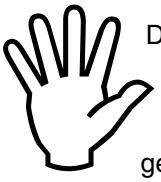
9 Garantie 105

NL

Gebruikte symbolen om maatregelen aan te duiden



Voordat u uw warmwater hoge drukreiniger voor het eerst gebruikt dient u deze handleiding zorgvuldig door te lezen. Bewaar de handleiding voor later gebruik.



De veiligheidsmaatregelen die met dit symbool worden aangeduid dienen te worden nageleefd om schade aan de machines en de werking ervan te voorkomen.



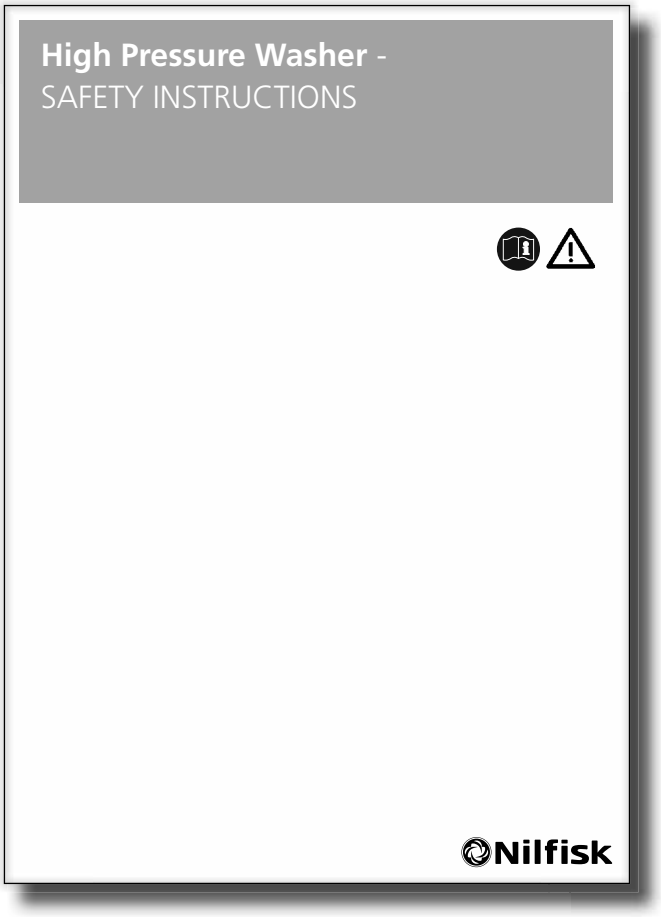
De veiligheidsmaatregelen die met dit symbool worden aangeduid dienen te worden nageleefd om persoonlijk letsel te voorkomen.



Dit symbool duidt op tips en maatregelen die het werk vereenvoudigen en een veilige bediening bevorderen.



1 Veiligheidsmaatregelen en waarschuwingen



(NL) 2 Beschrijving

2.1 Toepassing

Deze warmwater hoge drukreiniger is gemaakt voor een vaste installatie en professioneel gebruik binnen:

- de lichte industrie
- het transport
- de bouw
- de dienstverlening

In paragraaf 4 wordt het gebruik van de warmwater hoge drukreiniger beschreven.

Gebruik de warmwater hoge drukreiniger alleen voor de doeleinden die in deze handleiding zijn genoemd.

U dient ten alle tijden de veiligheidsvoorschriften na te volgen; anders ontstaat gevaar voor beschadiging van de machine, van het te reinigen oppervlak en voor persoonlijke ongelukken.

2.2 Bedieningsonderdelen

Zie illustratie aan het einde van de handleiding.

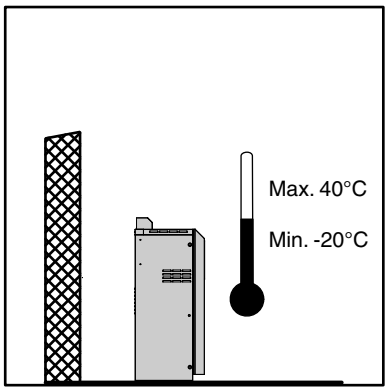


1 Hoge drukslangaansluiting (snelkoppeling, buitendraad)
2 Hoofdschakelaar
3 Startknop (verlicht, groen)
4 Stopknop (verlicht, rood)
5 Verwarming ON/OFF (AAN/UIT) knop
6 Drukmeter
7 Watertoevoer (snelkoppeling, binnendraad)
8 Thermostaat (temperatuurregeling)
9 Knop voor het toevoegen van reinigingsmiddelen
10 Inspectieglas (urentellers, foutmeldingen)
11 Houder voor spuitlansen
12 Dosering, reinigingsmiddelen
13 Plaat
14 Hefapparatuur
15 Houder voor spuitlansen - Vorstbescherming, extern (optie, niet standaard)

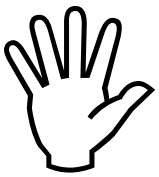
3 Installatie

NL

3.1 Omgevingstemperatuur

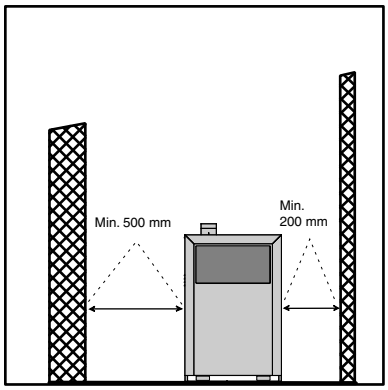


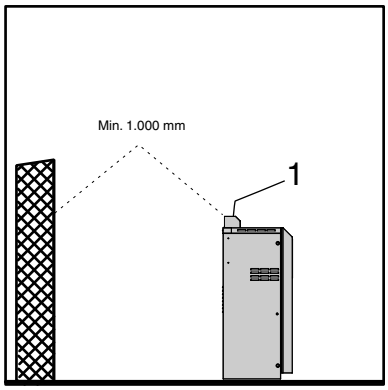
De machine is bedoeld voor gebruik buitenshuis. De min. omgevingstemperatuur voor de machine is
–20°C en de max. omgevingstemperatuur is 40°C.



Opmerking: Zowel de slang als de spuitlans zijn standaard niet vorstbestendig en dienen daarom te worden gedemonteerd bij temperaturen onder 0°C.

3.2 Ruimte om de machine





Om het koelsysteem van de machine goed te kunnen laten werken en om onderhoud mogelijk te maken moet er aan beide zijden van de machine vrije ruimte overblijven. Rechts minimaal 200 mm, links minimaal 500 mm en aan de achterkant 300 mm.

De afstand van de schoorsteenpijp tot het brandbare materiaal dient 1000 mm te zijn.

De schoorsteen (1) kan 180° worden gedraaid door 4 M5-schroeven los te draaien (onder de topplaat), de schoorsteen te draaien en de schroeven weer aan te draaien.

3.3 Ondergrond/Waterpas stellen van de machine

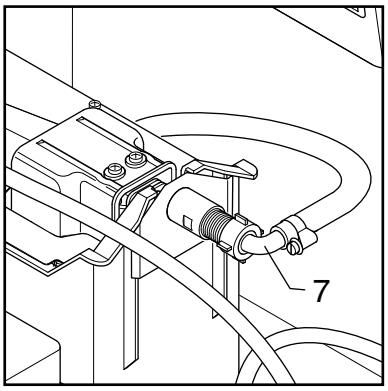
Plaats de machine op een vlakke vloer.

Bevestig de machine met bouten aan de ondergrond door middel van 3 gaten (Ø12 mm) in de bodemplaat te maken.

Zorg voor het aandraaien dat de machine waterpas staat. Voor de vorm van de ondergrond, zie de uiklappagina aan het einde van deze bedieningsinstructie.

NL

3.4 Wateraansluiting



Het water wordt door middel van een buigzame slang op de watertank (7) van de machine aangesloten.

De waterslang kan worden aangebracht via:

1. De bodemplaat
2. De geperforeerde delen in de achterplaat

(Zie uitklappagina aan het einde van deze bedieningsinstructie).

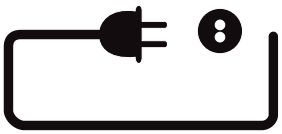
Zorg ervoor dat de toevoerslang voor dit doel geschikt is (temperatuur en stromingssnelheid). Neem in geval van twijfel contact op met uw Nilfisk-vertegenwoordiger.
De reiniger kan aangesloten worden op het openbare waterleidingnet of op een particuliere watervoorziening. Waterkwaliteit: deeltjesgrootte <50 micron. In de directe nabijheid van de reiniger dient een afsluitkraan op de watervoorziening te worden geplaatst.

Zorg ervoor dat bij de watervoorziening de volgende specificaties in acht worden genomen en dat het water geen deeltjes bevat zoals drijvend zand:
Min. watertoevoerdruk: 1 bar (bij de vereiste stromingssnelheid van de machine – zie de gegevens).
Max. waterdruk: 10 bar.
Max. watertemperatuur: 30°C.

Alle SH TRUCK machines zijn voorzien van een waterreservoir en er is geen verdere beveiliging nodig tegen het terugstromen van water naar het waterleidingnet. De reiniger voldoet aan de norm EN 1717.

Als er risico bestaat dat het toevoerwater verontreinigd is met zand of ander vuil, dan dient u een zandfilter (50 micron) aan te brengen tussen de toevoerinlaat en het inwendige filter van de machine.

3.5 Stroomaansluiting



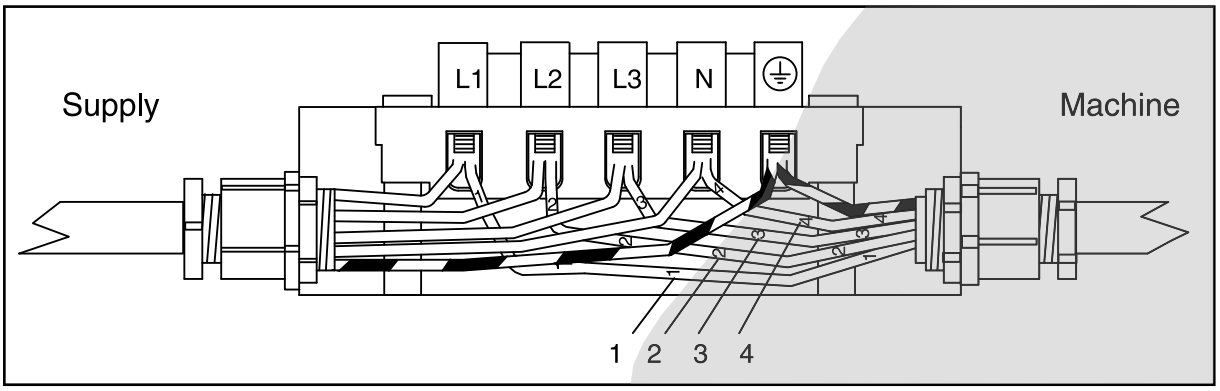


WAARSCHUWING! Een bevoegde elektromonteur dient de aansluiting van de reiniger op het elektriciteitsnet uit te voeren. Zie hoofdstuk **1 'Veiligheidsmaatregelen en waarschuwingen'**.

De volgende voorzorgsmaatregelen dienen te worden getroffen:

- Zorg ervoor dat de voedingskabel de juiste afmeting heeft (zie voltage en belasting op het typeplaatje van de machine) en geschikt is voor de specifieke omgeving.

NL



De voedingskabel kan worden aangebracht via:

1. De bodemplaat.
2. De geperforeerde delen in de achterplaat en via de ontlastingsring naar de kabelkast.

(Zie uitklappagina aan het einde van deze bedieningsinstructie).

- Sluit de fasesnoeren aan van de toevoerkabel naar de aansluitklemmen L1, L2 en L3.

Sluit het nulsnoer aan op N. Gebruik bij eenfasemachines L1 en N om fase- en nulsnoeren aan te sluiten.

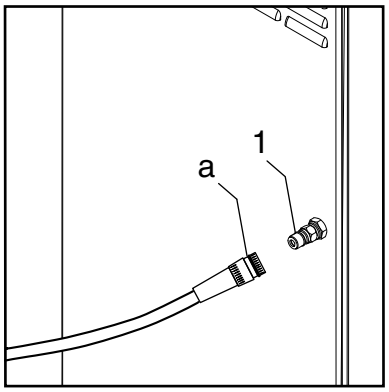
- Sluit de aardaansluiting ter beveiliging aan op een aardingsklem.
- Controleer en meet of de aardaansluiting ter beveiliging conform de wetgeving is.
- Sluit het andere uiteinde van de kabel aan op een geaard stopcontact aangesloten op het elektriciteitsnet.

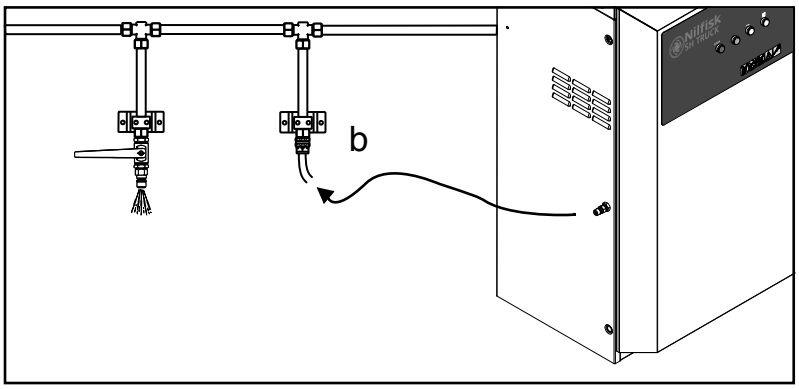
Zorg ervoor dat de kabel tussen de vaste installatie en de machine op de juiste wijze geleid en ontlast wordt en dat het isolatiemateriaal van de kabel niet beschadigd is.
!! Zie eveneens **hoofdstuk 1, Veiligheidsmaatregelen en waarschuwingen.**



Opmerking: Zorg ervoor dat de voedingskabels van de machine niet verward raken. De draden 1, 2, 3, 4 MOETEN op de aangegeven posities blijven.

3.6 Hoge drukaansluiting





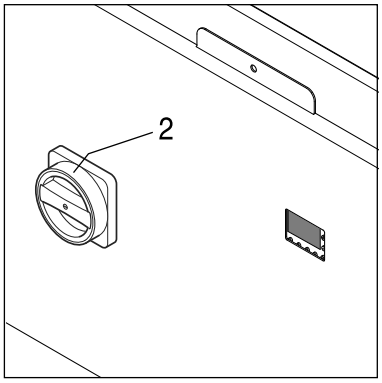
De aansluitverbinding van de machine (1) kan rechtstreeks worden aangesloten op een standaard hoge drukslang (a) of op een leiding met vaste aftappunten (b).

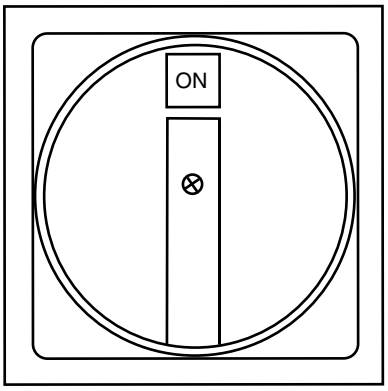
BELANGRIJK: Gebruik bij aansluiting op een waterleiding altijd een flexibele slangverbinding vanaf het aansluitpunt op de machine (pos. 1) - bestelnr. 6300843. Neem contact op met uw Nilfisk-leverancier voor meer informatie.

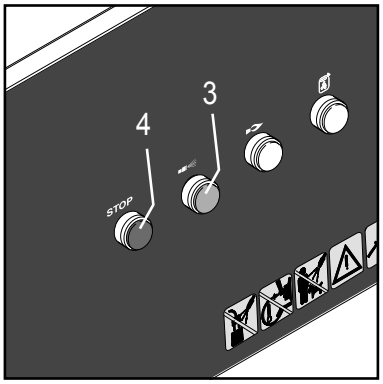
Het verdient aanbeveling om de leiding hiervoor aan te laten leggen door een door Nilfisk erkende onderhoudstechnicus.

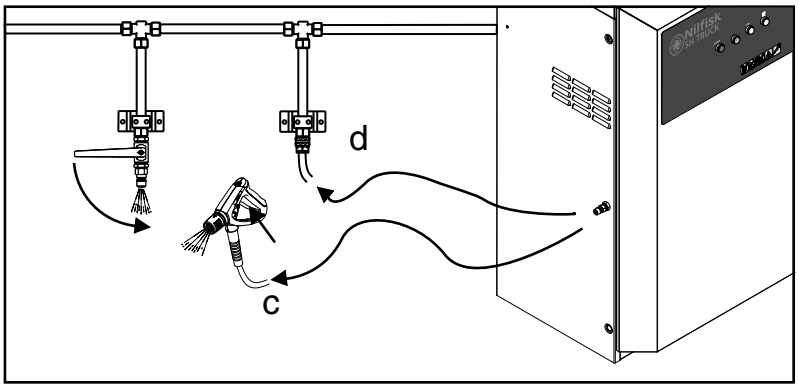
NL

3.7 Ontluchten









Wanneer de SH TRUCK correct is aangesloten op de watertoevoer, elektriciteitsinstallatie en een hoge drukslang (of leiding), dient de hoge drukpomp eerst ontlucht te worden, voordat hij in werking kan worden gesteld.

1. Zet de hoofdschakelaar (2) op “ON” (AAN).
2. Druk op de “START” knop (3) en de SH TRUCK treedt in werking.
3. Open de wateruitlaat (pistool op hoge drukslang (c) of een aftappunt op het leidingsysteem (d)) zonder dat er een spuitlans is aangesloten.
4. Laat het water lopen totdat alle lucht uit de pomp is verdwenen (het water loopt regelmatig).
5. Als het leidingsysteem kortgeleden is geïnstalleerd, of als de leiding en de pomp op een andere manier zijn leeggelopen, dient het systeem te worden ontlucht door de pomp te starten en achtereenvolgens bij elk aftappunt van de leiding de kraan open te draaien. Begin bij het verste aftappunt (qua hoogte of lengte).
6. Wanneer de hoge drukslang rechtstreeks op de machine wordt aangesloten, dient het systeem te worden ontlucht door de pomp te starten en de pistool in te knijpen zonder dat de spuitlans is aangesloten.
7. Stop de SH TRUCK door op de “STOP” knop (4) te drukken.

De SH TRUCK is nu ontlucht.

NL

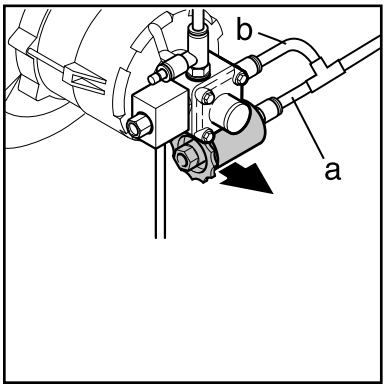
3.8 Aansluiting op externe brandstoftoevoer

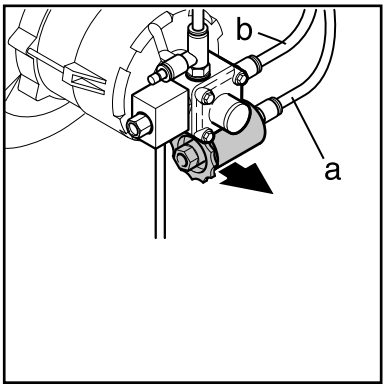
De SH TRUCK kan worden aangesloten op een externe brandstoftoevoer. De machine is standaard uitgerust met een 40 l tank.

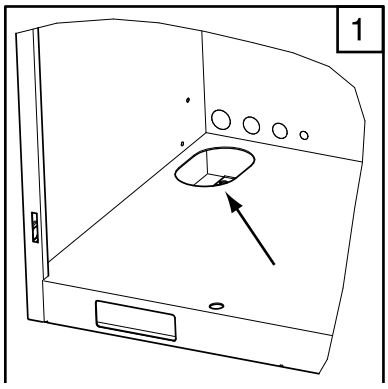


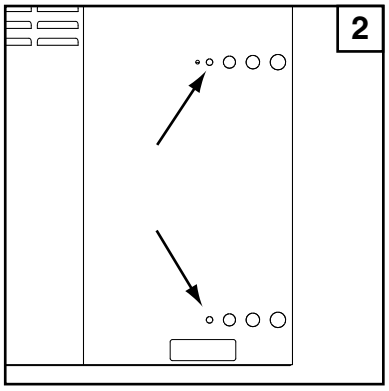
Stookolie volgens DIN 51603-1 (zonder bio-diesel) kan worden gebruikt

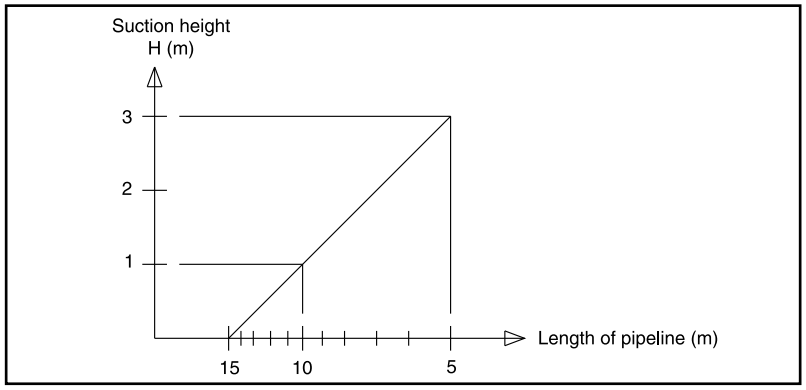
Diesel volgens EN 590 (tot 7% biodiesel) kan worden gebruikt mits de volgende beperkingen in acht worden genomen: Maximale opslagtijd in dieselreservoir hogedrukreiniger: 1 maand.











Diesel die gedurende meer dan 6 maanden extern wordt opgeslagen mag niet in Nilfisk hogedrukreinigers worden gebruikt.

Diesel EN 590 is niet aanbevolen voor gebruik in hogedrukreinigers in omgevingstemperaturen onder 0°C.

Diesel EN 590 uit een open reservoir mag niet worden gebruikt

U kunt kiezen voor een enkele of dubbele aansluiting, waarbij de enkele aansluiting slechts over één toevoerslang (a) beschikt en de dubbele aansluiting een extra retourslang (b) heeft – zie afbeelding.

In sommige landen is alleen de enkele aansluiting toegestaan.

De brandstofslang voor de externe brandstoftoevoer kan worden aangebracht via:

1. de bodemplaat naar de oliepomp.
2. de geperforeerde delen in her achterplaat naar de oliepomp.

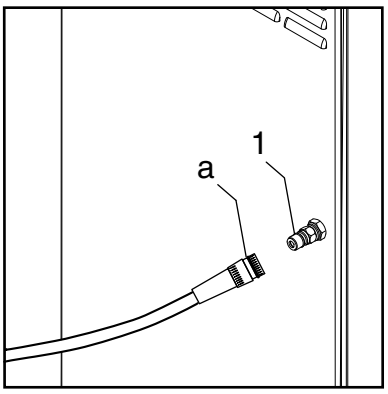
Zie uitklappagina aan het einde van deze bedieningsinstructie.

Neem de volgende beperkingen in acht bij de brandstofleiding.

(NL) 4 Gebruiksinstructies

4.1 Aansluitingen

4.1.1 Hoge drukslang - rechtstreeks op de reiniger



Sluit de Nilfisk-hoge drukslang, met opgedrukte max. werkdruk en -temperatuur, aan op de aansluitverbinding van de reiniger (1) door middel van de snelkoppeling (a).

Max. lengte verlengslang: 50 m. Verbrandingsgevaar!

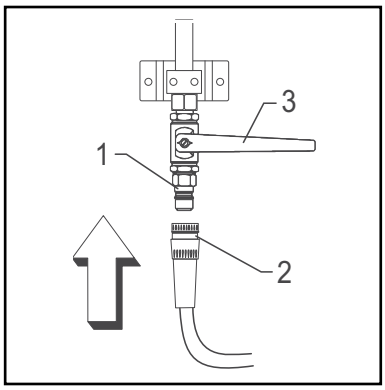


Verbrandingsgevaar!

Maak nooit hoge drukslangen los wanneer de watertemperatuur hoger dan 50 °C is.

BELANGRIJK: voordat u de hoge drukslang losmaakt, dient u de reiniger uit te zetten. Knijp vervolgens het pistool in om de druk in de hoge drukslang op te heffen.

4.1.2 Hoge drukslang - naar aftappunt



Werkt u met een leiding met vaste aftappunten dan moet u de hoge drukslang , met opgedrukte werkdruk en -temperatuur, vastmaken aan de nippel van de hoge drukkraan (1) d.m.v. de snelkoppeling (2). Zit de slang vast dan draait u de hoge drukkraan (3) open.



Verbrandingsgevaar!
Maak nooit hoge drukslangen los wanneer de watertemperatuur hoger dan 50°C is.

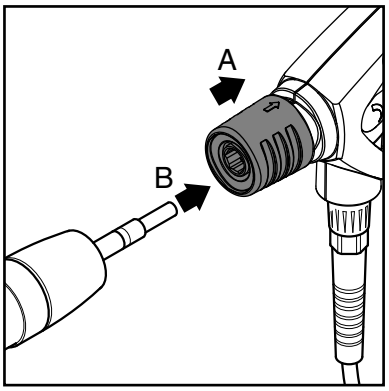
BELANGRIJK: voordat u de hoge drukslang losmaakt of wanneer de slang op een ander aftappunt wordt aangesloten, dient u de hoge drukkraan goed af te sluiten. Knijp vervolgens het pistool in om de druk in de hoge drukslang op te heffen.

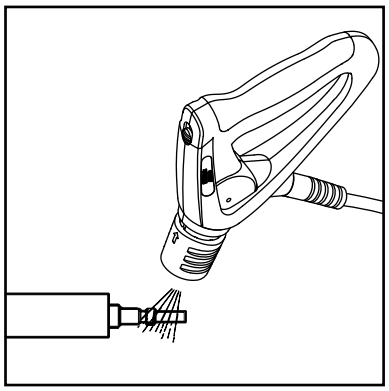
Pijpleiding, max. lengte:

Ø12 x 1,5 - max. 50 m
Ø15 x 1,5 - max. 180 m
Ø18 x 1,5 - max. 500 m

Als u de maximale pijplengte benut, dient u alleen hoge drukslangen van 10 m te gebruiken.

4.1.3 Pistoolgreep - accessoires





1. Trek de blauwe snelkoppeling (A) van het spuitpistool naar achteren.
2. Duw de nippel van de spuitlans (B) in de snelkoppeling en laat de aansluiting los.
3. Trek de spuitlans of het alternatieve accessoire naar voren om te controleren of hij goed vastzit voordat u de reiniger start.

OPMERKING!
Maak elke keer dat u de spuitlans losmaakt de nippel goed schoon.

4.1.4 Keuze van de spuitlans

U kunt met deze reiniger zowel een dubbele als een enkele spuitlans gebruiken. De aanbevolen maat van de sproeier staat aangegeven op het typeplaatje van de reiniger te weten: 0550. De maximale druk van de reiniger kan worden verminderd door sproeiers met een grotere diameter te gebruiken.

Gebruik nooit lansen met sproeiers met een kleinere diameter (nominale waarde / diameter) dan vermeld op het typeplaatje.

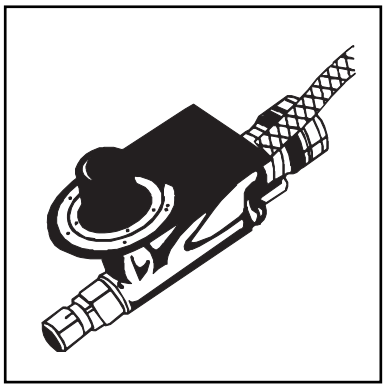
NL

4.1.5 Reinigingsmiddelen gebruiken (extern)

Als u reinigings- of ontsmettingsmiddelen wilt gebruiken, kunnen deze via een externe injector aan het water worden toegevoegd. In combinatie met de injector kan het handig zijn een wandrek te monteren waarop de lansen, twee stuks 25-liter jerrycans en een 10 m lange hoge drukslang kunnen worden opgeborgen.

Raadpleeg uw Nilfisk vertegenwoordiger voor een optimale oplossing.

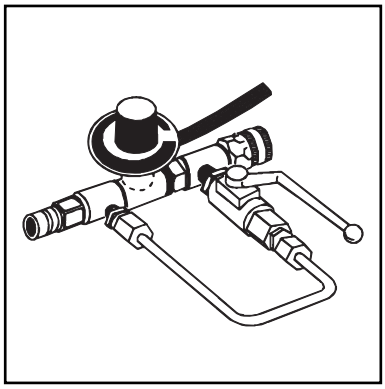
Hieronder vindt u verschillende typen aansluitpunten met injector.



Aansluitpunt met verwisselbare injector.

Dient te worden aangesloten op de snelkoppeling van de hoge drukkraan.
Te gebruiken voor de dosering van licht schuimende reinigings- en ontsmettingsmiddelen.

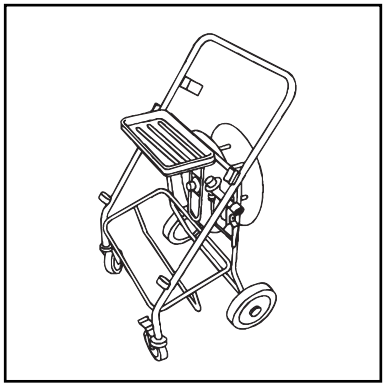
Dosering 1 - 8 %.



Aansluitpunt met verwisselbare schuiminjector

Dient te worden aangesloten op de snelkoppeling van de hoge drukkraan.
Te gebruiken samen met een schuimlans bij gebruik van sterk schuimende reinigings- of ontsmettingsmiddelen.

Dosering 1 - 5%.



Aansluitpunt met reinigingstrolley en schuiminjector

Dient te worden aangesloten op de snelkoppeling van de hoge drukkraan.

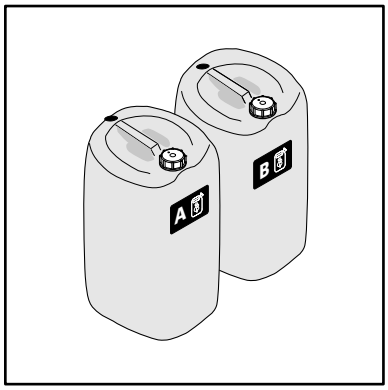
Te gebruiken op dezelfde manier als “Aansluitpunt met verwisselbare schuiminjector”.

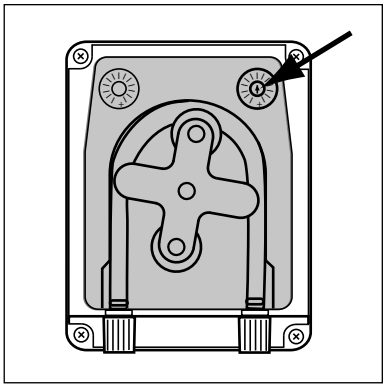
Hierop kunnen 4 spuitlansen, twee stuks 25-liter jerrycans en een 20 m lange hoge drukslang worden opgeborgen.

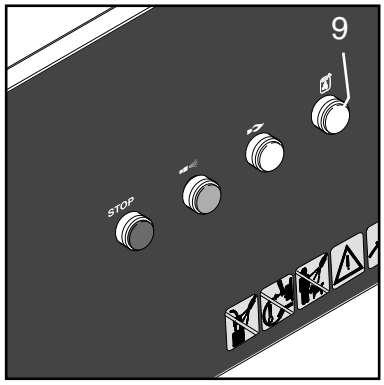
NL

4.1.6 Reinigingsmiddelen gebruiken (intern)

Een reinigingsmiddel moet als volgt worden aangebracht:





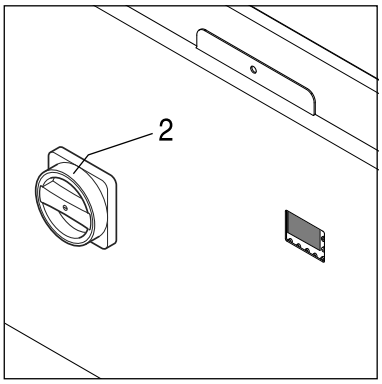


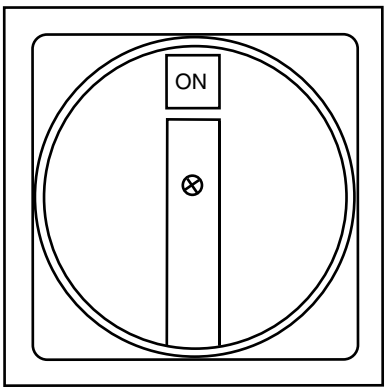
1. Vul een 25 l tank met een reinigingsmiddel.
2. Schakel de machine in, druk op de knop voor het toevoegen van reinigingsmiddelen (9) en houd het reinigingsmiddel bij de hand.
   De concentratie van reinigingsmiddel kan op de reinigingsmiddel pomp worden aangepast.
3. Schakel het toevoegen van reinigingsmiddel uit door te drukken op knop (9).

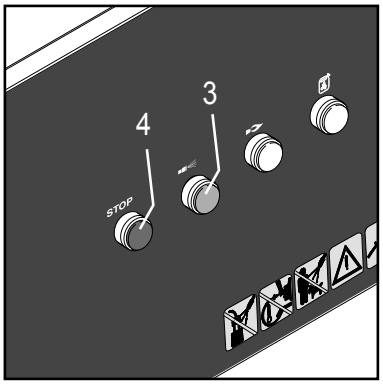
NB: De PH-waarde van het reinigingsmiddel dient tussen de 5.8 – 8.5% te zijn. Als u een reinigingsmiddel wilt gebruiken met een andere PH-waarde dient u een externe injector te gebruiken (zie sectie 4.1.5).

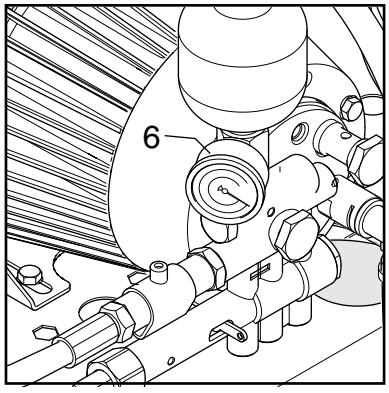
4.2 Werking

4.2.1 Inschakelen









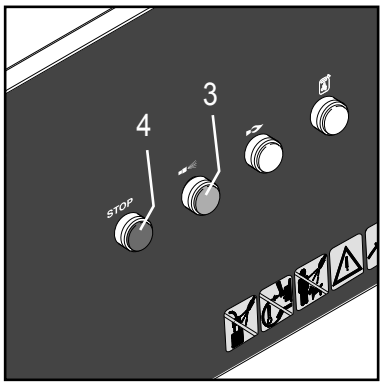
De afsluitkraan van de wateraansluiting moet openstaan en het pistool op de hoge drukslang moet gesloten zijn.

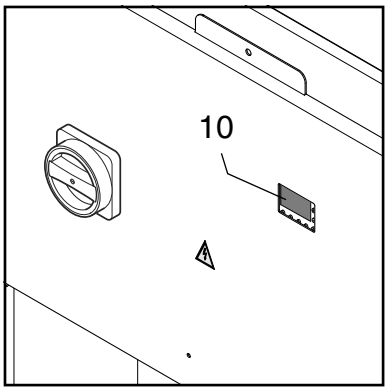
1. Zet de hoofdschakelaar (2) op “**ON**” (AAN).
2. Druk op de groene “START” knop (3).

Kijk op de drukmeter (6) of er druk wordt opgebouwd in het systeem en of de motor van de SH TRUCK stopt binnen ongeveer 20 seconden waarbij de groene “START” knop brandt. De TRUCK
BOOSTER staat nu in de “Standby” stand, totdat de gebruiker bruiker het pistool inknijpt.

Als er geen druk wordt opgebouwd, moet u de reiniger ontluchten zoals beschreven in paragraaf **3.7 Ontluchten**.

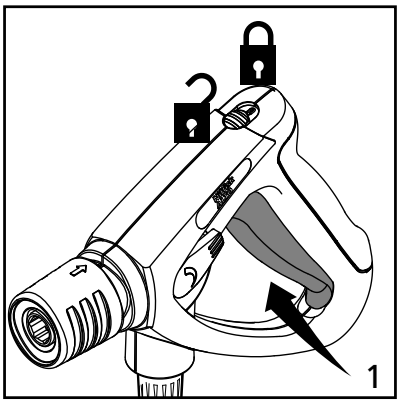
NL





Als de motor van de SH TRUCK niet start of zomaar stopt waarbij de rode “STOP” knop (4) knippert, dan is er sprake van een fout. Lees de foutmelding af op het “inspectieglas” (10) en raadpleeg hoofdstuk **7 – “Problemen oplossen”**.

4.2.2 Automatisch starten/ stoppen



Houdt de spuitlans altijd met beide handen vast!

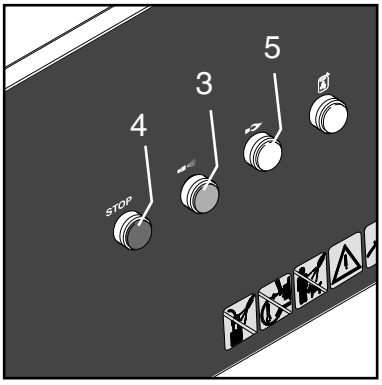
Zodra u het pistool (1) inknijpt, start de SH TRUCK automatisch. Wanneer u het pistool loslaat, stopt de machine automatisch en gaat hij over in de “Standby” stand..

Als u de reiniger niet gebruikt, moet u het pistool vergrendelen met de veiligheidspal.

4.2.3 Werking met warm water

Om het water te verwarmen, is de SH TRUCK uitgerust met een dieseleenheid.

De dieseleenheid kan naar eigen inzicht worden ingeschakeld of uitgeschakeld door op de witte “Verwarming”-knop te drukken (5). Door een keer op de knop te drukken gaat het licht in de knop zelf branden en wordt de dieseleenheid ingeschakeld.



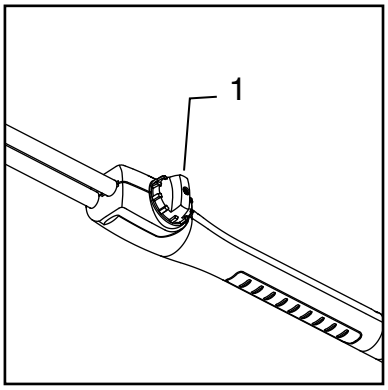
Door nogmaals op de knop te drukken gaat het licht uit en wordt de dieseleenheid uitgeschakeld.

U kunt de temperatuur regelen binnen de op de thermostaat (8) aangegeven grenzen door de knop op de gewenste temperatuur te zetten. Wanneer de verwarming ron is ingeschakeld (gele knop 5 brandt), zal de regelingsinstallatie van de SH TRUCK de watertemperatuur controleren en de verwarming ron zodanig afstellen dat de ingestelde temperatuur wordt bereikt.

In geval van een defect in het verwarmingssysteem van de SH TRUCKS, slaat de machine af, begint de rode “STOP” knop (4) te knipperen en wordt de verwarming ron uitgeschakeld. De SH TRUCK kan dan nog wel

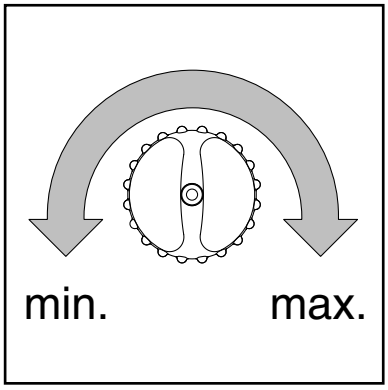
gebruikt worden met koud water door op de groene “START” knop te drukken. Raadpleeg in dit geval hoofdstuk **7 “Problemen Oplossen”**.

4.2.4 Dubbele spuitlans, drukregeling



De spuitlans heeft 2 sproeiers, een hoge druksproeier en een lage druksproeier.

Hoge drukstand
Wanneer de drukregeling (1) geheel is dichtgedraaid (met de wijzers van de klok mee - max.) wordt alleen de hoge druksproeier gebruikt - **hoge drukstand**.



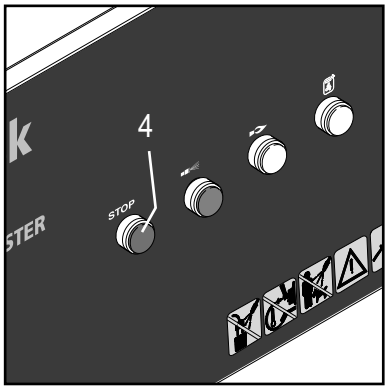
Lage drukstand
Wanneer de drukregeling (1) geheel is opengedraaid (tegen de wijzers van de klok in - min.) worden beide spuitlansen gebruikt - **lage drukstand** / mogelijkheid tot toevoeging van reinigingsmiddelen.

De druk kan geregeld worden tussen deze twee standen.

4.2.5 Stoppen

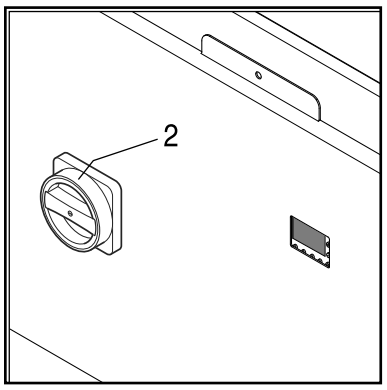


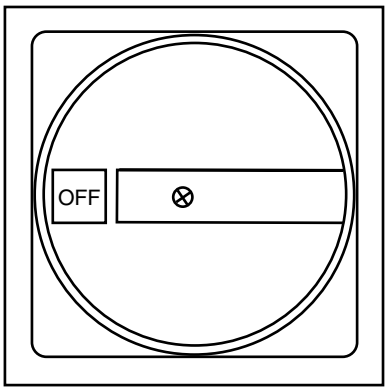
Verbrandingsgevaar!
Maak nooit hoge drukslangen los wanneer de watertemperatuur hoger dan 50 °C is.
Maak nooit de hoge drukslang los wanneer het apparaat in gebruik is.



1. Om de machine stop te zetten drukt u op de rode “STOP” knop (4). Het rode lampje gaat branden. Om de SH TRUCK helemaal van de waterleiding af te sluiten, draait u de hoofdschakelaar (2) op “OFF” (UIT).

NL





2. Sluit de afsluitkraan van de watertoevoer en knijp de spuitlans in of open de hoge drukkraan om de druk in de waterleiding / hoge drukslang op te heffen.

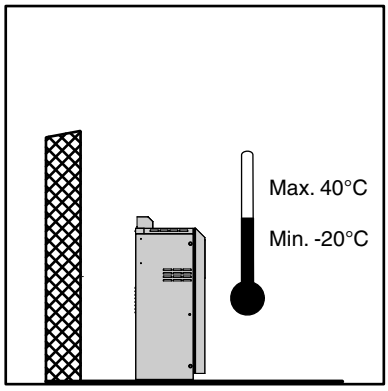
4.2.6 Automatische uitschakeling

Uw SH TRUCK beschikt over een uitschakelingsfunctie genaamd “system shut down” die door uw Nilfisk servicemonteur tijdens de plaatsing of op een later tijdstip kan worden geactiveerd.

Indien geactiveerd, zal “system shut-down” de SH TRUCK automatisch uitschakelen als deze gedurende een vooraf ingestelde periode niet is gebruikt (van 1 seconde tot 9 uur).

Bij de levering zijn deze functies niet geactiveerd. Neem alstublieft contact op met uw Nilfisk servicemonteur, als u wilt dat de functie worden geactiveerd.

4.2.7 Vorstbescherming, intern



De machine kan buitenshuis worden opgeborgen. De machine is uitgerust met een intern verwarmingssysteem dat automatisch wordt ingeschakeld als de temperatuur binnen de machine te laag wordt.

De afstelling van de temperatuurvoeler is gebaseerd op de temperatuur in de elektrische box, en is bij aflevering ingesteld op 5°C. Deze instelling mag niet verlaagd worden.

NB: Als de machine is uitgeschakeld via de hoofdschakelaar, functioneert deze bescherming tegen vorst niet.



BELANGRIJK: Uit voorzorg dienen slangen, spuitlansen en overige accessoires altijd te worden ontdooid vóór gebruik.

4.2.8 Vorstbescherming, extern (Optie, niet standaard)

Deze optie zorgt ervoor dat de slang, het spuitpistool en de spuitlans niet bevriezen. Na gebruik moet de spuitlans in de spuitlanshouder geplaatst worden (pos. 15). Daarna dient de machine uitgeschakeld te worden op het frontpaneel.

Als de temperatuur lager is dan de temperatuur die is ingesteld voor de temperatuursensor, zal de vorstbescherming in werking treden. Het water circuleert daarbij door de slang, het spuitpistool, de spuitlans en terug naar de machine.



BELANGRIJK: De vorstbescherming is niet actief als de machine is ingeschakeld (klaar voor gebruik).

5 Toepassingsgebieden en werkmethoden

5.1 Toepassingsgebieden

De belangrijkste toepassingsgebieden voor dit product zijn:

Transport	Reinigen van vrachtauto's, bussen, auto's enz.
Bouw Reinigen van voertuigen, apparatuur, gebouwen enz.	
Lichte industrie	Ontvetten en reinigen van machines, onderdelen en voertuigen.
Dienstverlening	Reinigen van voertuigen, openbare baden, gebouwen enz.

5.2 Werkdruk

U kunt het hoge druksysteem naar believen gebruiken met

Lage druk	Wordt vooral gebruikt voor het opbrengen van reinigingsmiddelen en voor schoonpoelen.
Hoge druk	Wordt gebruikt voor het eigenlijke reinigen.
Middelmatige druk	Kan bijvoorbeeld worden gebruikt voor het reinigen va oppervlakken die niet tegen al te sterke stralen kunnen, bijv. zachte oppervlakken.

5.3 Temperatuur

Gebruik van heet water versterkt de reinigende werking - vooral smeer, olie en vet kunnen gemakkelijker worden verwijderd met heet water.

Water met een temperatuur van circa 60°C is geschikt voor de verwijdering van protéïne, zoals bloedvlekken.

Olie en verkeerssporen moeten verwijderd worden met een watertemperatuur van 70 °C, terwijl voor smeer en vet een watertemperatuur vereist is van 80 à 85 °C.

Diverse reinigingsmiddelen werken efficiënter in combinatie met heet water – raadpleeg hiervoor de aanbevelingen van de fabrikanten.

NL

5.4 Mechanische hulpmiddelen

Om taaie lagen vuil af te breken zijn soms extra mechanische hulpmiddelen nodig. Voor zulke doeleinden zijn speciale lansen met speciale sproeiers (stuwstraal / geconcentreerde “0” straal) beschikbaar, evenals roterende borstels en zandstraalmateriaal.

Vraag uw Nilfisk-vertegenwoordiger om meer informatie.

5.5 Reinigingsmiddelen

Standaard wordt het systeem geleverd zonder injector voor reinigingsmiddelen of het optionele inwendige reinigingspmiddelensysteem dat in de fabriek kan worden ingebouwd.

Als u reinigings- of ontsmettingsmiddelen wilt gebruiken, moeten deze worden toegevoegd d.m.v. een externe injector (zie paragraaf 4.1.5) of via de pomp (zie paragraaf 4.1.6).

De meest efficiënte manier van schoonmaken is het gebruik van reinigingsmiddelen in combinatie met hoge druk: Voor dat doel heeft Nilfisk een reeks producten ontwikkeld die speciaal bedoeld zijn voor het reinigen onder hoge druk, o.a. ten behoeve van:

- Het reinigen van voertuigen, machines, stallen enz.
- Het ontsmetten
- Het ontvetten van onderdelen
- Het ontkalken

Deze producten zijn op waterbasis, zonder fosfaten, en de gebruikte tensiden (oppervlakte-actieve stoffen) voldoen aan de huidige eisen ten aanzien van biologische afbreekbaarheid.

Neem contact op met uw Nilfisk-leverancier voor advies over welk(e) product(en) aan uw specifieke behoeften voldoen.

Hoe u de individuele producten moet gebruiken en in welke dosering, staat op het etiket of op het informatieblad.

Licht schuimende reinigingsmiddelen worden toegevoegd via een injector onder lage druk. U schakelt over naar reinigen onder hoge druk door de drukregeling op de dubbele spuitlans te draaien van »lage drukstand« naar »hoge drukstand« of door een hoge druklans aan te sluiten.

Voor schuimreiniging hebt u speciale schuimapparatuur nodig. Steek de aanzuigslang van de injector in de schuimvloeistof.

Maak de schuimlans vast op het pistool. U bent nu klaar om schuim aan te brengen. Na het inschuimen de omloopkraan van de schuiminjector openen, vervolgens de schuimlans vervangen door een spuitlans, en u bent weer klaar om te reinigen.

NL

Algemene richtlijnen voor de toevoeging van reinigingsmiddelen

Nilfisk reinigingsapparatuur kan gebruikt worden met alle reinigings- en ontsmettingsmiddelen die geschikt zijn voor gebruik onder hoge druk volgens voorschrift van de fabrikant. (Als u de externe injector gebruikt, zie paragraaf 4.1.5, moet de pH-waarde liggen tussen 4 en 14. Als u chemicaliën toevoegt via de hoge drukpomp, zie paragraaf 4.1.6, MOET de pH-waarde tussen 5,5 en 8,5 liggen.) Zuur en loog mogen niet in geconcentreerde vorm worden gebruikt.

Volg nauwkeurig de voorschriften en aanwijzingen van de leverancier op, evenals de richtlijnen m.b.t. veiligheidskleding en riolering.

Reinigingsmiddelen waarvan niet duidelijk staat omschreven dat ze geschikt zijn voor gebruik in hoge drukreinigers, dienen alleen te worden gebruikt na voorafgaande toestemming van Nilfisk en de de etreffende leverancier.

Wanneer u Nilfisk reinigingsmiddelen gebruikt weet u zeker dat machines, onderdelen en reinigingsmiddelen op elkaar zijn afgestemd, wat de belangrijkste voorwaarde is om reinigingswerkzaamheden optimaal te kunnen uitvoeren.

Nilfisk biedt een uitgebreid assortiment aan efficiënte reinigings- en ontsmettingsmiddelen. Deze producten zijn samengesteld uit stoffen die efficiënt gebruik combineren met milieuvriendelijkheid.

5.6 Werkmethoden

Uw warmwater hoge drukreiniger is ontwikkeld voor reiniging volgens de zgn. »2-stapsmethode«.

Uw warmwater hoge drukreiniger moet echter voorzien zijn van een externe reinigingsmiddelinjector.

STAP 1
Aanbrengen van reinigingsmiddel – inwerken.

STAP 2
Hoge drukreiniging

In de praktijk wordt de werkmethode vastgesteld aan de hand van de werkzaamheden die nodig zijn. In principe kunt u uitgaan van de volgende algemene methode:

1. Breng onder lage druk het reinigingsmiddel aan. De dosering dient afgestemd te worden op de specifieke uit te voeren werkzaamheden; u stelt de dosering in op de doseereenheid.
2. Wacht tot het middel is ingewerkt. Gun het reinigingsmiddel de tijd om in te werken op het vuil/oppervlak voordat u het hoge drukreinigen start (meestal een paar minuten).
3. Reinig onder hoge druk. Gebruik hoge druk om alle oppervlakken te reinigen.
4. Spoel daarna indien nodig na. Zo zorgt u ervoor dat overgebleven vuilresten van het oppervlak worden verwijderd.

Optimale reiniging kan worden bereikt als u zich, naast bovenstaande werkmethode, houdt aan de volgende drie adviezen:

Advies nr. 1
Breng reinigingsmiddelen altijd aan op een droog oppervlak. Als u het oppervlak eerst met water afspoelt, kan het oppervlak het reinigingsmiddel minder goed absorberen, met als gevolg een minder goed resultaat.

Advies nr. 2
Als u reinigingsmiddelen op grote verticale oppervlakken

NL

aanbrengt (bijv. de zijkanten van een vrachtauto), werk dan van beneden naar boven. Hierdoor vermijdt u dat het reinigingsmiddel langs groeven afloopt en zo vuile strepen achterlaat.

Advies nr. 3
Tijdens het hoge drukreinigen dient u te voorkomen dat het opgespoten water over nog niet gereinigde oppervlakken loopt. Dit om er zeker van te zijn dat er genoeg reinigingsmiddel op het oppervlak aanwezig is als u de hoge drukstraal erop richt.

5.7 Typische reinigingswerkzaamheden

5.7.1 Voertuigen

Reinigings-werkzaamheid	**Accessoires**	**Methode**
Machinepark Tractoren Ploegen, enz.	Injectie reinigingsmiddel Krachtstraallansen Gebogen lansen en hulpstukken voor chassisonderkanten Borstels	1. Breng het reinigingsmiddel aan op de oppervlakken van het voertuig of de machine om het vuil te laten weken. Werk van beneden naar boven. 2. Gebruik de hoge druklans voor het reinigen. Reinig van beneden naar boven. Gebruik hulpstukken om moeilijk bereikbare plaatsen schoon te maken. 3. Reinig kwet are onderdelen, zoals de motor of rubberen elementen, in de lage drukstand om schade te voorkomen.
Carrosserie van een voertuig	Standaard lans Injectie reinigingsmiddel Gebogen lansen en hulpstukken voor chassisonderkanten Borstels **Reinigingsmiddelen** Active shampoo Active schuim Sapphire Super Plus Active was Allosil Rim Top	1. Breng het reinigingsmiddel aan op de oppervlakken van het voertuig of de machine om het vuil te laten weken. Werk van beneden naar boven. Spuit op bijzonder vuile voertuigen eerst een product als Allosil om sporen van insecten e.d. te verwijderen, spoel het daarna in lage drukstand af en breng een standaard reinigingsmiddel voor auto's aan. Laat dit 5 minuten inwerken, alvorens af te spoelen. Metalen oppervlakken kunnen worden schoongemaakt met RimTop. 2. Ga verder met de reiniging met gebruik van de hoge druklans. Werk opnieuw van beneden naar boven. Gebruik hulpstukken voor de moeilijk bereikbare plaatsen. Maak gebruik van borstels voor een extra krachtige schoonmaak. Korte lansen zijn handig voor het schoonmaken van de motor en wielnaven. Gebogen lansen en hulpstukken voor het onderstel zijn geschikt voor het schoonmaken van chassisonderkanten en wielophangingen. 3. Reinig kwet are onderdelen, zoals de motor of rubberen elementen, in de lage drukstand om schade te voorkomen. 4. Breng vloeibare was aan met de hoge drukreiniger ter bescherming van de carrosserie tegen vervuiling.

NL

5.7.2 Bouw en installatie

Reinigings-werkzaamheid	Accessoires	Methode
Gewone oppervlakken Metalen apparatuur	Schuiminjectoren Standaard lans Gebogen lansen Tankreinigingskop **Reinigingsmiddelen** Intensive J25 Multi Combi Active Alkafoam **Desinfecteermiddel** DES 3000	1. Breng een dikke schuimlaag aan op de te reinigen oppervlakken. Zorg ervoor dat de oppervlakken droog zijn. Laat het schuim 30 minuten inwerken voor een optimaal effect. 2. Voer de reiniging uit met een hoge druklans. Gebruik de benodigde accessoires. Gebruik de hoge drukstand om grote hoeveelheden vastgekoekt vuil te verwijderen. Gebruik de lage drukstand en een groot watervolume om het losse vuil zo snel mogelijk weg te spuiten en de oppervlakken af te spoelen. 3. Breng het desinfecteermiddel DES 3000 aan, wanneer de oppervlakken grondig gereinigd zijn. Hoeveelheden los vuil, bijvoorbeeld dierlijke restanten in slachthuizen, kunnen verwijderd worden met behulp van de hoge waterstroom die het afval naar afvoerputten of –kanalen wegspuit. Tankreinigingskoppen kunnen gebruikt worden voor het schoonmaken van tonnen, vaten, mengreservoirs, enz. Deze koppen kunnen elektrisch of hydraulisch worden aangedreven en bieden de mogelijkheid van een automatische reiniging, zodat de gebruiker niet permanent aanwezig hoeft te zijn.
Roest bedekte of beschadigde oppervlakken	Zandstraallans	1. Sluit de zandstraallans aan op de hoge drukreiniger en plaats de aanzuigslang in het zand. 2. Draag altijd beschermende kleding tijdens het zandstralen. 3. Spuit het mengsel van water en zand op de te behandelen oppervlakken. Roest, verf, enz. worden hierdoor verwijderd.

Dit zijn slechts enkele van de reinigingswerkzaamheden die kunnen worden uitgevoerd met een drukring in combinatie met accessoires en reinigingsmiddelen. Iedere reinigingsactiviteit is weer anders. Neem contact op met uw plaatselijke dealer of Nilfisk servicemonteur om de beste oplossing voor uw reinigingswerkzaamheden te bespreken.

6 Onderhoud

Voor een optimaal onderhoud van uw SH TRUCK is het de moeite waard om een servicecontract met Nilfisk af te sluiten. Hiermee voorkomt u eventuele problemen of defecten aan uw SH TRUCK.

Door aandacht te besteden aan een paar elementen worden een lange levensduur en een betrouwbare werking van uw SH TRUCK gewaarborgd Het is dan ook een goed idee als u zich de volgende gewoonten aanwent:
Ontdoe de snelkoppelingen van stof- en zanddeeltjes voordat u de hoge drukslang aansluit. Spoel ze zo nodig af. Dit voorkomt vroegtijdige verstopping van de druksproeier.

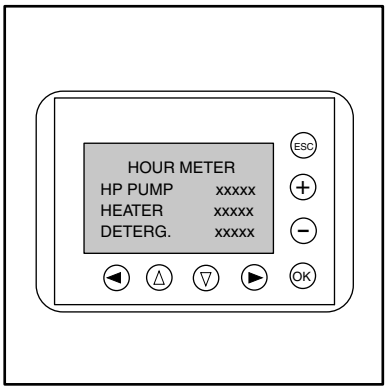
Start de machine en ontdoe de snelkoppeling van stof- en zanddeeltjes voordat u de spuitlans en andere accessoires op het pistool aansluit.

NL

Onderhouds-werkzaamheden

		Wekelijks	50 uren na de eerste inbedrijfstelling	Halfjaarlijks of om de 500 bedrijfsuren	Indien nodig
6.2	Oliestandcontrole	●			
-	Olieverversing		●	●	
6.3	Waterfilter reinigen	●			●
6.5	Brandstoffilter		●		●

6.1 Urentellers

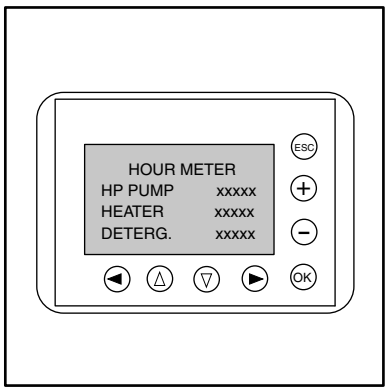


Uw SH TRUCK is uitgerust met urentellers die de gebruiksduur van uw machine bijhouden.

De dieseleenheid uitschakeln door op de witte “Verwarming”-knop te drukken (5). Door de rode “STOP”-knop (4) in te drukken en deze enige tijd ingedrukt te houden, kunt u door het inspectieraam (10) het aantal bedrijfsuren zien van de hoge drukpomp, het verwarmingssysteem en de reinigingspomp.

Door de “STOP” knop los te laten, verdwijnt de weergave van het aantal uren van het display.

6.2 Olie



Uw SH TRUCK beschikt over een elektronische oliesensor die het oliepeil in de hoge drukpomp controleert. Als het oliepeil (door storing of overmatig verbruik) beneden de minimum-markering dreigt te zakken, slaat uw SH TRUCK af en begint er een rood licht te knipperen. Het display laat de urentellers zien.

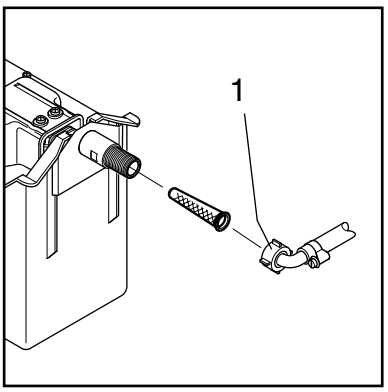
Het oliereservoir van de pomp kan helemaal gevuld worden, maar u dient toch zo spoedig mogelijk een Nilfisk- servicemonteur te laten komen om de oorzaak van het olieverlies op te sporen.

BESCHERM HET MILIEU

Afgewerkte olie en drab moeten volgens de geldende voorschriften worden afgevoerd.

NL

6.3 Waterfilter



Om te voorkomen dat er vuil in de watertank en de hoge drukpomp komt, is er bij de inlaat van de watertank een waterfilter gemonteerd. Afhankelijk van de vuilgraad van het water moet dit filter regelmatig worden gereinigd.

Dit filter kan worden vervangen door de wartelmoer (1) los te draaien.

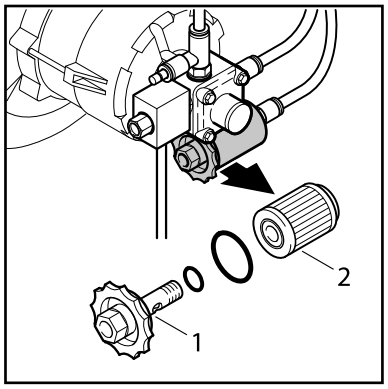
6.4 Schoonmaken van de hoge druksproeier

Elke verstopping in de sproeier veroorzaakt een stijging van de pompdruk boven het normale niveau en moet dus onmiddellijk worden verwijderd.



1. Stop de reiniger en maak de spuitlans los.
2. Maak de sproeier schoon met het schoonmaakgereedschap.
   BELANGRIJK: Gebruik het schoonmaakgereedschap ALLEEN wanneer de spuitlans is ontkoppeld.
3. Spoel de lans in tegengestelde richting door met water.
4. Als de druk nog steeds te hoog is, herhaalt u de stappen 1 - 3.

6.5 Brandstoffilter



Open de deur om bij de pomp te kunnen komen.

1. Maak het filter schoon: schroef de filterdop los.
2. Maak het brandstoffilter schoon en plaats het weer terug.
3. Gooi het afval / beschadigde filter weg in overeenstemming met de bestaande wet- en regelgeving.

6.6 Afval

Deze warmwaterhoge drukreiniger bestaat uit onderdelen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu als u ze zomaar weggooit. Vervuilende onderdelen zijn onder meer:

Olie, delen met een verf- of zinklaag, delen van kunststof of met een kunststof laag.

Het is daarom belangrijk dat u zich houdt aan de voorschriften m.b.t. het afvoeren van vervuilende en gevaarlijke materialen, wanneer u onderdelen vervangt of de warmwater hoge drukreiniger wegdoet.

Wij raden u aan, de afgedankte delen naar het gemeentelijk afvaldepot te brengen of naar een door de overheid erkend recyclingbedrijf, waar dit soort materialen deskundig vernietigd kunnen worden.

NL 7 Problemen oplossen

U hebt gekozen voor de beste kwaliteit en hebt dan ook recht op de best mogelijke service. Alle SH TRUCKS zijn uitgerust met een “Error detection system” (Foutendetectiesysteem) dat de SH TRUCK uitschakelt in geval van ernstige defecten die onmiddellijk aandacht vereisen. Het rode lampje van de “STOP” knop begint dan te knipperen en op het display in het inspectieglas wordt de aard van het defect weergegeven.

Ook als kunt u als gebruiker sommige defecten zelf verhelpen, dient u toch de foutmelding te noteren. Om onnodige teleurstellingen te voorkomen, dient u eerst de punten van paragraaf **7 “Problemen oplossen”** na te lopen, voordat u contact opneemt met de dichtstbijzijnde Nilfisk serviceafdeling.

7.1 Algemene problemen oplossen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Machine start niet (geen foutmelding)	> Zekering doorgeslagen	• Vervang de zekering.
	> Stroom niet aangesloten	• Sluit de stroom aan.
Zekeringen doorgeslagen	> Elektrische installatie is niet berekend op het stroomverbruik van de machine	• Sluit de machine aan op een elektrische installatie die minimaal het stroomverbruik van de machine kan leveren. Vervang de zekering.
Werkdruk te laag	> Sproeier versleten	• Vervang de sproeier.
	> Verkeerde spuitlans	• Vervang de spuitlans (zie paragraaf 4.1.4).
	> Regelventiel van de spuitlans staat niet ingesteld op max. druk	• Draai het regelventiel zo ver mogelijk tegen de klok in (zie paragraaf 4.1.4).
	> Sproeier gedeeltelijk verstopt	• Maak de sproeier schoon (zie paragraaf 6.4).
Werkdruk schommelt	> Onvoldoende watertoevoer	• Controleer of de watertank niet leeggeraakt is tijdens het gebruik van de machine. Zo ja, maak dan het watertoevoerfilter van het apparaat schoon. Als daarmee het probleem nog niet is opgelost, dan is de watertoevoer naar de reiniger onvoldoende. **NB!** Gebruik geen lange, dunne slangen (min. ¾").
	> Hoge drukslangen te lang	• Ontkoppel hoge drukverlengslangen en probeer opnieuw. Max. lengte verlengslang is 50 m. **NB!** Gebruik geen lange verlengslangen met veel koppelingen.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
	> Lucht in het systeem	• Ontlucht het systeem (zie paragraaf 3.7). Reinigingsmiddelentank leeg – vul opnieuw of sluit de doseerklep.
	> Watertoevoerfilter verstopt	• Maak het filter schoon (zie paragraaf 6.3).
Geen werkdruk	> Sproeier verstopt	• Maak sproeier schoon (zie paragraaf 6.4).
	> Geen toevoerwater	• Controleer of de afsluitkraan van de waterleiding open staat. Controleer of de watertoevoer voldoet aan de eisen (zie paragraaf 3.4).
	> Hoge drukkraan van aftappunt staat open	• Sluit alle niet-gebruikte hoge drukkranen.
Machine start en stopt weer	> Lekkende slang/waterleiding/ pistool	• Repareer het lek.

7.2 Foutmeldingen

Indien uw SH TRUCK Diesel model het water niet verwarmt, ook al heeft u de wite “Heating” (Verwarming) knop (5) ingedrukt, dan is de oververhitting-smeltzekering kapot. Deze zekering bevindt zich in de machine en MAG ALLEEN door een Nilfisk servicemonteur vervangen worden.

FOUTMELDING (rode “STOP” knop knippert)	OORZAAK	OPLOSSING
“Illegal senson somb.” **E1**	> Waterlek in verwarmingstank.	• Controleer uw watertoevoer - geopend? Voldoende druk? • Controleer het inlaatfilter en maak het schoon, paragraaf 6.3.
	> Ontkoppelen van thermisch relais of motorwikkelingsbescherming	• Controleer ventilatie. • Controleer zekeringen.
	> Kapotte of verkeerd ingestelde stromingssensor / drukschakelaar.	• Bel de Nilfisk serviceafdeling.
“Flow failure” **E4**	> Kapotte of verkeerd ingestelde stromingssensor.	• Bel de Nilfisk serviceafdeling.
“No flame detected” **E5**	> Er wordt geen vlam waargenomen, terwijl dat zou moeten.	• Controleer uw brandstoftoevoer en vul deze bij indien nodig.
	> Brandstoffilter is verstopt.	• Bel de Nilfisk serviceafdeling.

NL

FOUTMELDING (rode "STOP" knop knippert)	OORZAAK	OPLOSSING
	> Vlamsensor minder krachtig of defect.	• Bel de Nilfisk service-afdeling.
"Illegal flame detected" **E6**	> Vlam wordt waargenomen, terwijl dat niet zou moeten.	• Vlamsensor is niet geïnstalleerd. Installeer de vlamsensor.
	> Vlamsensor defect.	• Bel de Nilfisk service-afdeling.
Rode STOP-lampje knippert Display laat urentellers zien	> Tekort aan olie in de hoge druk pomp	• Vullen met olie.

8 Technische gegevens

Model		SH TRUCK 7-63 D	SH TRUCK 5-49 D	SH TRUCK 5-30 D	
Pompdruk [1]	bar	175	170	85	
Watervolume, min./max. druk	l/min	21/19,5	16,1/15,5	14,1/13,3	
Watertank, volume	liter	3	3	3	
Wateraansluiting:					
Max. druk, voedingswater	bar	10	10	10	
Min. druk, voedingswater	bar	1,0	1,5		
Max. temperatuur, voedingswater	°C	30	30	30	
Spuitlans:					
Type pistool, hoge druk/lage druk	0680	0550	0700		
Stuwdruk, max.	N/kp	49/4,9	43/4,3	25/2,5	
Pijpleiding, max. lengte	m	Ø12 x 1,5 - max. 50			
	m	Ø15 x 1,5 - max. 180			
	m	Ø18 x 1,5 - max. 500			
Als de maximale pijplengte wordt gebruikt, dient alleen gebruik te worden gemaakt van een hoge drukslang van 10 m.					
Niveau geluidsdruk L_{pA} gemeten conform ISO 11202 [AFSTAND 1m] [VOLLE BELASTING]:	dB(A)	76	75,5	71,5	

[1] 10 m (3/8") hoge drukslang.
Gegevens bij voedingswater met een temperatuur van 12°C.
Wijzigingen voorbehouden.

9 Garantie

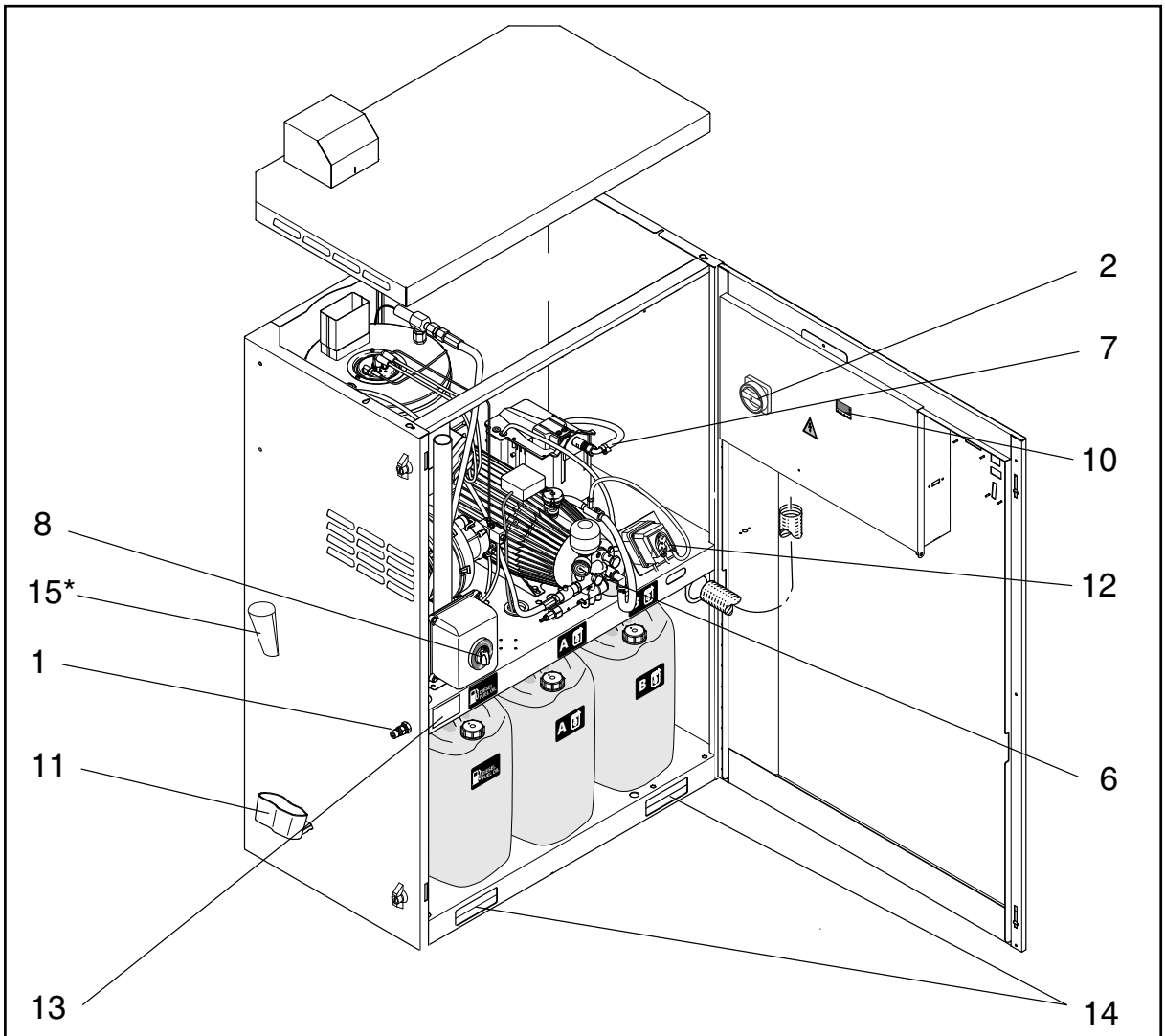
NL

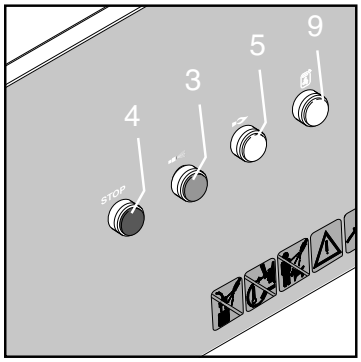
Uw Nilfisk-product kent een garantieperiode van12 maanden vanaf de datum van aankoop (het bewijs van aankoop moet worden overgelegd), op de volgende voorwaarden:

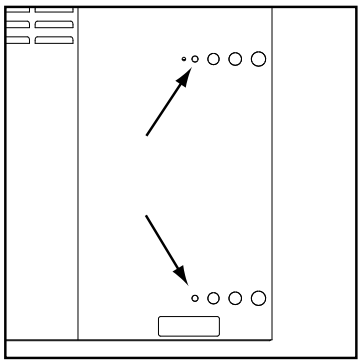
- dat defecten voortkomen uit fouten of gebreken in materiaal of uitvoering. (normale slijtage en onjuist gebruik vallen niet onder deze garantie);
- dat niemand heeft geprobeerd de machine te repareren (uitgezonderd door Nilfisk opgeleid onderhoudspersoneel);
- dat alleen originele accessoires zijn gebruikt;
- dat het product niet is blootgesteld aan mi ruik, zoals slaan, stoten of vorst;
- dat de aanwijzingen in de handleiding nauwlettend zijn opgevolgd;

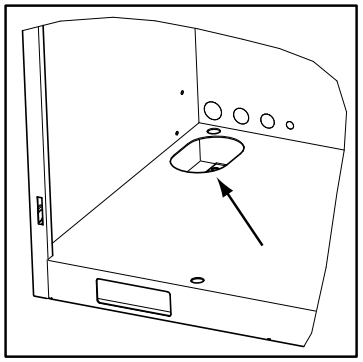
De garantie dekt het repareren en/of vervangen van kapotte onderdelen, maar niet de transport- en verpakkingskosten. Verder verwijzen wij naar de in uw land geldende verkoopwetten.

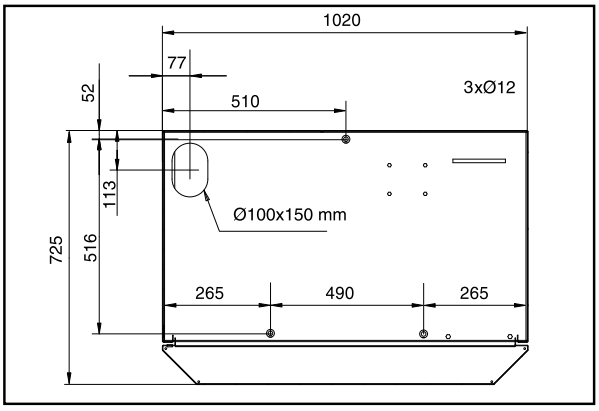
Reparaties die niet onder de garantie blijken te vallen brengen wij in rekening. (Bijv. problemen die te wijten zijn aan oorzaken genoemd in paragraaf 7.0, Problemen oplossen van deze handleiding).


2
7
10
8
15*
12
1
6
11
13
14


9
5
3
4
STOP






1020
77
52
510
3xØ12
113
Ø100x150 mm
725
516
265
490
265

* Option

EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÚ / AB / EG

Declaration of Conformity
Prohlášení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelseserklæring
Declaración de conformidad
Vastavusdeklaratsioon
Déclaration de conformité
Vaatimustenmukaisuusvakuutus
Декларация за съответствие
Δήλωση συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Izjava o sukladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Samsvarserklæring
Conformiteitsverklaring
Declaração de conformidade
Deklaracja zgodności
Declaratie de conformitate
Декларация о соответствии
Försäkran om överensstämmelse
Vyhlásenie o zhode
Izjava o skladnosti
Uygunluk beyanı

Manufacturer / Výrobce / Hersteller / Fabrikant / Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač / Fabbricante / Gamintojas / Ražotājs / Produsent / Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător / производитель / Tillverkaren / Výrobca / Proizvajalec/ Üretici firma:	**Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1** **DK-2605 Broendby, DENMARK**
Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote/ Продукт / Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto / Produktas / Produkts / Artikel / Produtos / Produs / Izdelek / Ürün	**SH TRUCK 7P-175/1260, 5M-180/970, 5M-85/850**
Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse / Descripción / Kirjeldus / La description / Kuvaus / Описание / Περιγραφή / Leirás / Opis / Descrizione / Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição / Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama	**HPW - Professional - Stationary - El - HW - Diesel heated** **230V 50Hz, 400V 3~ 50Hz, IPX5**

EN **We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.**

CS My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnicemi a normami.

DE Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.

DA Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

ES Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas

ET Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja

FR Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.

LT Mes, „ Nilfisk“, prisiimdami visišką atsakomybę pareiškiame, kad pirmiau minėtas produktas (-ai) atitinka šias direktyvas ir standartus

LV Mēs, Nilfisk, ar pilnu atbildību apliecinām, ka iepriekšminētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem

NO Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

NL We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen

PT Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir

PL My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami..

RO Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat

FI Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti

BG Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти.

EL Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.

HU Mi, Nilfisk Kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak

HR Mi, Nilfisk Izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.

IT Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.

RU Мы, Nilfisk настоящим заявляем под нашу полную ответственность, что вышеперечисленные продукция соответствует следующими директивам и стандартам.

SV Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.

SK My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.

SL Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.

TR Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımıza göre, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.

este în conformitate cu următoarele standarde și directive

2006/42/EC	**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017 +A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021** **EN 60335-2-79:2012** **EN 60204-1:2006+A1:2009**
2014/30/EU	**EN 55014-1:2017+A11:2020** **EN 55014-2:2015** **EN 61000-3-2:2014** **EN 61000-3-11:2000**
2011/65/EU	**EN 63000:2018**
2000/14/EC - Conformity assessment procedure according to Annex V.	**- Measured sound power level: 87-89 dB(A); Guaranteed sound power level: 90-92 dB(A)**

Authorized signatory: Pierre Mikaelsson, Executive Vice President, Global Products & Services, Nilfisk NLT

02-10-2021



UK Declaration of Conformity

We,
Nilfisk Ltd
Nilfisk House, Bowerbank Way Gilwilly Industrial Estate
Penrith Cumbria
CA11 9BQ UK

Hereby declare under our sole responsibility that the

Products: HPW - Professional - Stationary - El - HW - Diesel heated
Description: 400V 3~ 50Hz, IPX5
Type: SH Truck 5M, 7P

Are in compliance with the following standards - as far as relevant:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
EN 60335-2-79:2012
EN 60204-1:2006+A1:2009
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2019
EN 61000-3-11:2000
EN 63000:2018

Following the provisions of:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008/1597
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016/1091
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012/3032
Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 – Conformity assessment procedure according to Annex V.
- Measured sound power level: 72-76 dB(A); Guaranteed sound power level: 85-89 dB(A)

Penrith, 10-2-2021



Stewart Dennett
GM/MD

HEAD QUARTER

DENMARK
Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby
Tel.: (+45) 4323 8100
www.nilfisk.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA
Nilfisk Argentina
Herrera 1855 Piso 4° B Ofic 405
Ciudad de Buenos Aires
Tel.: (+54) 11 6091 1576
www.nilfisk.com.ar

AUSTRALIA
Nilfisk Pty Ltd
Unit 1/13 Bessemer Street
Blacktown NSW 2148
Tel.: (+61) 2 98348100
www.nilfisk.com.au

AUSTRIA
Nilfisk GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Tel.: (+43) 662 456 400 90
www.nilfisk.at

BELGIUM
Nilfisk n.v-s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Tel.: (+32) 24 67 60 50
www.nilfisk.be

BRAZIL
Nilfisk do Brasil
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550
40 Andar, Sala 03
SP - 04571-000 Sao Paulo
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744
www.nilfisk.com.br

CANADA
Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga, Ontario L5T 2L2
Tel.: (+1) 800-668-8400
www.nilfisk.ca

CHILE
Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)
Salar de Llamara 822
8320000 Santiago
Tel.: (+56) 2684 5000
www.nilfisk.cl

CHINA
Nilfisk
4189 Yindu Road
Xinzhuang Industrial Park
201108 Shanghai
Tel.: (+86) 21 3323 2000
www.nilfisk.cn

CZECH REPUBLIC
Nilfisk s.r.o.
VGP Park Horní Počernice
Do Čertous 1/2658
193 00 Praha 9
Tel.: (+420) 244 090 912
www.nilfisk.cz

DENMARK
Nilfisk Danmark A/S
Industrivej 1
Hadsund, DK-9560
Tel.: 72 18 21 20
www.nilfisk.dk

FINLAND
Nilfisk Oy Ab
Koskelontie 23 E
02920 Espoo
Tel.: (+358) 207 890 600
www.nilfisk.fi

FRANCE
Nilfisk SAS
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91978 Courtabouef Cedex
Tel.: (+33) 169 59 87 00
www.nilfisk.fr

GERMANY
Nilfisk GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg
Tel.: (+49) (0)7306/72-444
www.nilfisk.de

GREECE
Nilfisk A.E.
Αναπαύσεως 29
Κορωπί Τ.Κ. 194 00
Tel.: (30) 210 9119 600
www.nilfisk.gr

HOLLAND
Nilfisk B.V.
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Tel.: (+31) 036 5460760
www.nilfisk.nl

HONG KONG
Nilfisk Ltd.
2001 HK Worsted Mills
Industrial Building
31-39, Wo Tong Tsui St.
Kwai Chung, N.T.
Tel.: (+852) 2427 5951
www.nilfisk.com

HUNGARY
Nilfisk Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy
Tel.: (+36) 24 475 550
www.nilfisk.hu

INDIA
Nilfisk India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor,
Unit No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East) Mumbai 400 099
Tel.: (+91) 22 6118 8188
www.nilfisk.in

IRELAND
Nilfisk
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38
www.nilfisk.ie

ITALY
Nilfisk SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Tel.: (+39) (0) 377 414021
www.nilfisk.it

JAPAN
Nilfisk Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Tel.: (+81) 45548 2571
www.nilfisk.com

MALAYSIA
Nilfisk Sdn Bhd
Sd 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Tel.: (60) 3603 627 43 120
www.nilfisk.com

MEXICO
Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Pirineos #515 Int.
60-70 Microparque
Industrial WSantiago
76120 Queretaro
Tel.: (+52) (442) 427 77 00
www.nilfisk.com

NEW ZEALAND
Nilfisk Limited
Suite F, Building E
42 Tawa Drive
0632 Albany Auckland
Tel.: (+64) 9 414 1996
Website: www.nilfisk.com

NORWAY
Nilfisk AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 80
www.nilfisk.no

PERU
Nilfisk S.A.C.
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima
33- Perú
Lima
Tel.: (511) 435-6840
www.nilfisk.com

POLAND
Nilfisk Sp. Z.O.O.
Millenium Logistic Park
ul. 3 Maja 8, Bud. B4
05-800 Pruszków
Tel.: (+48) 22 738 3750
www.nilfisk.pl

PORTUGAL
Nilfisk Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edificio 1, 1° A
P2710-089 Sintra
Tel.: (+351) 21 911 2670
www.nilfisk.pt

RUSSIA
Nilfisk LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st
127015 Moscow
Tel.: (+7) 495 783 9602
www.nilfisk.ru

SINGAPORE
Den-Sin
22 Tuas Avenue 2
639453 Singapore
Tel.: (+65) 6268 1006
www.densin.com

SLOVAKIA
Nilfisk s.r.o.
Bancíkovej 1/A
SK-821 03 Bratislava
Tel.: (+421) 910 222 928
www.nilfisk.sk

SOUTH AFRICA
Nilfisk (Pty) Ltd
Kimbult Office Park
9 Zeiss Road
Laser Park
Honeydew
Johannesburg
Tel: +27118014600
www.nilfisk.co.za

SOUTH KOREA
Nilfisk Korea
#204 2F Seoulsup Kolon Digital
Tower
25 Seongsuil-ro 4-gil, Seongdong-gu
Seoul.
Tel.: (+ 82) 2 3474 4141
www.nilfisk.co.kr

SPAIN
Nilfisk S.A.
Torre d'Ara,
Passeig del Rengle, 5 Plta. 10ª
08302 Mataró
Tel.: (34) 93 741 2400
www.nilfisk.es

SWEDEN
Nilfisk AB
Taljegårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Tel.: (+46) 31 706 73 00
www.nilfisk.se

SWITZERLAND
Nilfisk AG
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelz
9500 Wil
Tel.: (+41) 71 92 38 444
www.nilfisk.ch

TAIWAN
Nilfisk Ltd
Taiwan Branch (H.K)
No. 5, Wan Fang Road
Taipei
Tel.: (+88) 6227 00 22 68
www.nilfisk.tw

THAILAND
Nilfisk Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Tel.: (+66) 2275 5630
www.nilfisk.co.th

TURKEY
Nilfisk A.S.
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit
Sk. No:7
Ümraniye, 34775 Istanbul
Tel.: +90 216 466 94 94
www.nilfisk.com.tr

UNITED ARAB EMIRATES
Nilfisk Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Tel.: (+971) (0) 655-78813
www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM
Nilfisk Ltd.
Nilfisk House, Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel: (+44) (0) 1768 868995
www.nilfisk.co.uk

UNITED STATES
Nilfisk, Inc.
9435 Winnetka Ave N,
Brooklyn Park
MN- 55445
www.nilfisk.com

VIETNAM
Nilfisk Vietnam
No. 51 Doc Ngu Str.
P. Vinh Phúc, Q.Ba Dinh
Hanoi
Tel.: (+84) 761 5642
www.nilfisk.com

Nilfisk®